

Jer

Chapter 36

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וַיְהִי	בְּשָׁנָה	הַרְבִּיעֹת	לַיהוֹיָקִים	בֶּן־	יֹאשִׁיָּהוּ	מֶלֶךְ	יְהוּדָה	הָיָה	הַדְּבָר	הַזֶּה
	اور-بوا	سال-میں	چوتھے	یہویاقیم-کے-لیے	بیٹے-	یوسیاہ	بادشاہ	یہوداہ	آیا	کلام	یہ
	H1961	H8141	H7243	H3079		H2977	H4428	H3063	H1961	H1697	H2088

اَل-	یִרְמְיָהוּ	מֵאֵת	יְהוּדָה	לְאֹמֵר:
پاس-	یرمیاہ	کی-طرف-سے	یہوواہ	کہتے-ہوئے
H0413	H3414	H0854	H3068	H0559

بوا، نازل پر یرمیاہ کلام کا رب میں سال چوتھے کے حکومت کی یوسیاہ بن یہویقیم بادشاہ کے یہوداہ

2	קָח-	לְהִ	מְגִלַּת-	סֵפֶר	וְכַתְּבָהּ	אֵלָיָה	אֵת	כָּל-	הַדְּבָרִים	אֲשֶׁר-	דִּבְרָתִי
	لے-	اپنے-لیے	طومار-	کتاب	اور-لکھ	اُس-پر	کو	تمام-	باتیں	جو-	کلام-کیا-میں-نے
	H3947		H4039		H3789	H0413	H0853	H3605	H1697		H1696

دَبْرָתִי	מִיּוֹם	הַגּוֹיִם	כָּל-	וְעַל-	יְהוּדָה	וְעַל-	יִשְׂרָאֵל	עַל-	אֵלָיָה
دَبْرَتِي	دن-سے	قوموں	تمام-	اور-بارے-میں-	یہوداہ	اور-بارے-میں-	اسرائیل	بارے-میں-	تجھ-سے
H1696	H3117		H3605		H3063		H3478		H0413

אֵלָיָה	מִיּוֹם	יְהוּדָה	וְעַד	יֹאשִׁיָּהוּ	הַיּוֹם	הַזֶּה:
تجھ-سے	دنوں-سے	یہوداہ	اور-تک	یوسیاہ	دن-اس	یہ
H0413	H3117	H3063	H5704	H2977	H3117	H2088

تک آج کر لے سے حکومت کی یوسیاہ نے میں جو کر بند قلم پیغامات تمام وہ میں بارے کے قوموں تمام باقی اور یہوداہ اسرائیل، میں اُس کر لے [طومار
بیں۔ کئے نازل پر تجھ

3	אוּלָּי	יִשְׁמְעוּ	בֵּית	יְהוּדָה	אֵת	כָּל-	הַרְעָה	אֲשֶׁר	אֲנֹכִי	חָשַׁב	לַעֲשׂוֹת
	شاید	سنیں-گے	گھرانا	یہوداہ	کو	تمام-	بُرائی	جو	میں	سوچ-رہا-ہوں	کرنے-کے-لیے
	H0194	H8085		H3063	H0853	H3605			H0595	H2803	

ס	לָהֶם	לְמַעַן	יָשׁוּבוּ	אֵישׁ	מִדְרָכּוֹ	הַרְעָה	וְסָלַחְתִּי	לְעוֹנָם	וְלִחְטָאתָם:
	اُن-کے-لیے	تاکہ	لوٹیں	بر-کوئی	راہ-سے-اپنی	بُری	اور-معاف-کروں-گا	گناہ-اُن-کے	اور-خطا-اُن-کی
		H4616	H7725	H0376	H1870		H5545	H5771	

ہوں۔ کو کرنے نازل پر قوم اس میں جو پہنچے تک اُن خبر پوری کی آفت اُس اگر آئے واپس کر آ باز سے راہ بُری اپنی ایک بر میں گھرانے کے یہوداہ شاید
گا۔ [کروں معاف کو گناہ اور یہ دینی کی اُن میں پھر

4	וַיִּקְרָא	יְרֵמְיָהוּ	אֶת-	בָּרוּךְ	בֶּן-	נְרִיָּה	וַיִּכְתֹּב	בָּרוּךְ	מִפִּי	יְרֵמְיָהוּ	אֵת	כָּל-
	اور-بلايا	یرمیاہ-نے	کو-	باروک	بیٹے-	نیریاہ	اور-لکھا	باروک-نے	منہ-سے	یرمیاہ	کو	تمام-
	H7121	H3414	H0853	H1263		H5374	H3789	H1263	H6310	H3414	H0853	H3605

דִּבְרֵי	יְהוּדָה	אֲשֶׁר-	דִּבֶּר	אֵלָיו	עַל-	מְגִלַּת-	סֵפֶר:
کلام	یہوواہ	جو-	بولا	اُس-سے	پر-	طومار-	کتاب
H1697	H3068		H1696	H0413		H4039	

تھے۔ کئے نازل پر اُس نے رب جو لکھوائے میں طومار پیغامات تمام وہ سے اُس کر بُلا کو نیریاہ بن باروک نے یرمیاہ چنانچہ

5	וַיִּצְוָה	יְרַמְיָהוּ	אֶת-	בָּרוּךְ	לְאֹמֵר	אֲנִי	עֲזָרוֹ	לֹא	אוֹכֵל	לְבוֹא	בֵּית
	اور-حکم-دیا	یرمیاہ-نے	کو-	باروک	کہتے-ہوئے	میں	قید	نہیں	سکتا	جانے-کے-لیے	گھر
	H6680	H3414	H0853	H1263	H0559	H0589	H6113	H3808	H3201	H0935	

יְהוָה:
یہوواہ
[H3068](#)

سکتا۔ جا نہیں میں گھر کے رب مے لے اس ہے، گیا کیا نظربند مجھے کہا، سے باروک نے یرمیاہ پھر

6	וּבָאֵת	אֵלָהָ	וּקְרָאתָ	בְּמִנְלָהּ	אֲשֶׁר-	כְּתִבְתָּ-	מִפִּי	אֶת-	דְּבָרֵי	יְהוָה	בְּאֲזְנֵי
	اور-جا	ٹو	اور-پڑھ	طومار-سے	جو-	لکھا-ٹو-نے-	منہ-سے	کو-	کلام	یہوواہ	کانوں-میں
	H0935	H7121	H4039	H3789	H6310	H0853	H1697	H3068	H0241		

הָעָם	בֵּית	יְהוָה	בְּיָוֵם	צֹום	וְגַם	בְּאֲזְנֵי	כָּל-	יְהוָה	הַבָּאִים	מִעָרֵיהֶם
قوم	گھر	یہوواہ	دن-میں	روزے	اور-بھی	کانوں-میں	تمام-	یہوداہ	آنے-والوں	شہروں-سے-ان-کے
H3068	H3117	H6685	H1571	H0241	H3605	H0935				

תִּקְרָאֵם:
پڑھے-انہیں
[H7121](#)

جو سنائیں کر پڑھ کو باتوں تمام ان کی رب سامنے کے حاضرین جائیں۔ میں گھر کے رب کر لے ساتھ اپنے طومار یہ دن کے روزے ہیں۔ سکتے جا تو آپ لیکن ہیں۔ پہنچے یہاں سے آبادیوں دیگر کی یہوداہ جو بھی انہیں سنائیں، باتیں کی طومار کو سب ہیں۔ لکھوائی سے آپ نے میں

7	אוֹלָי	תִּפְּלֵ	תִּחַנְתֵּם	לִפְנֵי	יְהוָה	וַיִּשְׁבּוּ	אִישׁ	מִדְּרָכּוֹ	הָרְעָה	כִּי-	גְדוֹל
	شاید	گرے-گی	عاجزی-ان-کی	سامنے	یہوواہ	اور-لوٹیں	ہر-کوئی	راہ-سے-اپنی	بُری	کیونکہ-	بڑا
	H0194	H5307	H8467	H6440	H3068	H7725	H0376	H1870			

הָאָף	וְתַחַמָּה	אֲשֶׁר-	דָּבָר	יְהוָה	אָל-	הָעָם	הַזֶּה:
غصہ	اور-جوش	جو-	کہا	یہوواہ-نے	کے-	قوم	اس
H0639	H2534	H1696	H3068	H0413	H2088		

کا جس اور بے والا ہونے نازل پر قوم اس غضب جو کیونکہ آئے۔ واپس کر آ باز سے راہ بُری اپنی ایک ہر شاید کرے۔ رحم پر ان رب کہ کریں التجا وہ شاید ہے۔ سخت بہت وہ ہے چکا کر رب اعلان

8	וַיַּעַשׂ	בָּרוּךְ	בֶּן-	גֵּרְיָה	כָּל	אֲשֶׁר-	צָוָה	יְרַמְיָהוּ	הַנְּבִיא	לְקַרְא	בְּסֵפֶר
	اور-کیا	باروک-نے	بیٹے-	نیریاہ	موافق	جو-	حکم-دیا-اسے	یرمیاہ	نبی-نے	پڑھنے-کے-لیے	کتاب-میں
	H1263	H5374	H3605	H6680	H3414	H5030	H7121				

דְּבָרֵי	יְהוָה	בֵּית	יְהוָה:
کلام	یہوواہ	گھر	یہوواہ
H1697	H3068	H3068	

کی۔ تلاوت کی کلام کے رب درج میں طومار میں گھر کے رب نے اس مطابق کے ہدایت کی نبی یرمیاہ کیا۔ بی ایسا نے نیریاہ بن باروک

9	וַיְהִי	בִּשְׁנָה	הַחֲמִשִּׁית	לַיהוֹדִים	בֶּן-	יֹאשִׁיָּהוּ	מֶלֶךְ-	יְהוּדָה	בַּחֹדֶשׁ	הַחֲדָשִׁי
	اور-ہوا	سال-میں	پانچویں	یہویا قیم-کے-لیے	بیٹے-	یوسیاہ	بادشاہ-	یہوداہ	مہینے-میں	نویں
	H1961	H8141	H2549	H3079	H4428	H2977	H3063	H2320	H8671	

קָרָא	צֹום	לִפְנֵי	יְהוָה	כָּל-	הָעָם	בִּירוּשָׁלַם	וְכָל-	הָעָם	הַבָּאִים	מִעָרֵי
پکارا-انہوں-نے	روزہ	سامنے	یہوواہ	تمام-	قوم	یروشلم-میں	اور-تمام-	قوم	آنے-والے	شہروں-سے
H7121	H6685	H6440	H3068	H3605	H3389	H3605	H0935			

יְהוּדָה
بیروشلم:
یہوداہ
یروشلم-میں
[H3389](#)
[H3063](#)

کے یروشلم کہ تھا گیا کیا اعلان میں مہینے نویں اور سال پانچویں کے حکومت کی یوسیاہ بن یہویقیم بادشاہ کیونکہ تھے، ہوئے رکھے روزہ لوگ وقت اس رکھیں۔ روزہ حضور کے رب لوگ تمام ہوئے آئے سے شہروں دیگر کے یہوداہ اور باشندے

10	וַיִּקְרָא	בָּרוּךְ	בְּסֵפֶר	אֶת-	דְּבָרֵי	יְרֵמְיָהוּ	בֵּית	יְהוָה	בְּלִשְׁכַּת	גְּמְרִיָּהוּ	בֶּן-
	اور-پڑھا	باروک-نے	کتاب-میں	کو-	کلام	یرمیاہ	گھر	یہوواہ	کمرے-میں	جمریاہ	بیٹے-
	H7121	H1263	H0853	H1697	H3414	H3068	H3957	H1587			

	שָׂפוֹן	הַסֵּפֶר	בְּחֻצֵר	הַעֲלִיזוֹן	פֶּתַח	שַׁעַר	בֵּית-	יְהוָה	הַחֲדָשׁ	בְּאֲזִינֵי	כָּל-	הָעָם:
	سافن	منشی	صحن-میں	اوپر	دروازے	دروازہ	گھر-	یہوواہ	نیا	کانوں-میں	تمام-	قوم
	H3605	H0241	H2319	H3068	H8179	H6607						

کمرآ یہ تھا۔ بیٹھا میں کمرے کے سافن بن جمریاہ محرر شاہی میں گھر کے رب وہ وقت اُس تھے۔ حاضر لوگ تمام تو کی تلاوت کی طومار نے باروک جب تھا۔ نہیں دُور سے وہاں دروازہ نیا کا صحن اور تھا، میں صحن والے اوپر کے گھر کے رب

11	וַיִּשְׁמַע	מִכַּיָּהוּ	בֶּן-	גְּמְרִיָּהוּ	בֶּן-	שָׂפוֹן	אֶת-	כָּל-	דְּבָרֵי	יְהוָה	מֵעַל	הַסֵּפֶר:
	اور-سنا	میکایاہ-نے	بیٹے-	جمریاہ	بیٹے-	سافن	کو-	تمام-	کلام	یہوواہ	اوپر-سے	کتاب
	H8085	H4321		H1587			H0853	H3605	H1697	H3068		

میکایاہ بیٹا کا سافن بن جمریاہ کر سن پیغامات تمام کے رب درج میں طومار

12	וַיִּרְד	בֵּית-	הַמְּלָכָה	עַל-	לְשַׁכַּת	הַסֵּפֶר	וְהַגִּיהָ-	שָׁם	כָּל-	הַשָּׂרִים	וְיוֹשְׁבֵי
	اور-اترا	گھر-	بادشاہ	کے-	کمرے	منشی	اور-دیکھو-	وہاں	تمام-	سردار	بیٹھے-تھے
	H3381		H4428		H3957		H2009	H8033	H3605	H269	H3427

	אֱלִישָׁמַע	הַסֵּפֶר	וּדְלִיָּהוּ	בֶּן-	שְׁמַעְיָהוּ	וְאֶלְנָתָן	בֶּן-	עַכְבֹּר	וְגְמְרִיָּהוּ	בֶּן-	שָׂפוֹן
	الیسمع	منشی	اور-دلایاہ	بیٹے-	سمعیاہ	اور-الناتن	بیٹے-	عکبور	اور-جمریاہ	بیٹے-	سافن
	H0476		H1806		H8098	H0494		H5907	H1587		

	וְצַדִּיקָהוּ	בֶּן-	חַנְנִיָּהוּ	וְכָל-	הַשָּׂרִים:
	اور-صدقیہ	بیٹے-	حننیاہ	اور-تمام-	سرداروں
	H6667		H3605	H8269	

جمریاہ عکبور، بن الناتن سمعیاہ، بن دلایاہ میرمنشی، سمع الی یعنی تھے بیٹھے افسر سرکاری تمام وہاں گیا۔ چلا میں دفتر کے میرمنشی میں محل شاہی ملازم۔ تمام باقی اور حننیاہ بن صدقیہ سافن، بن

13	וַיִּגֵד	לְהֵם	מִכַּיָּהוּ	אֶת	כָּל-	הַדְּבָרִים	אֲשֶׁר	שָׁמַע	בְּקִרְא	בָּרוּךְ	בְּסֵפֶר
	اور-بتایا	انہیں	میکایاہ-نے	کو	تمام-	باتیں	جو	سنا	پڑھنے-میں	باروک	کتاب-میں
	H5046		H4321	H0853	H3605	H1697		H8085	H7121	H1263	

	בְּאֲזִינֵי	הָעָם:
	کانوں-میں	قوم
	H0241	

تھا۔ کیا پیش کے کر تلاوت کی طومار نے باروک جو سنایا کچھ سب انہیں نے میکایاہ

14	וַיִּשְׁלַח	כָּל-	הַשָּׂרִים	אֶל-	בָּרוּךְ	אֶת-	יְהוּדָי	בֶּן-	נְתַנְיָהוּ	בֶּן-	שַׁלּוּמִיָּהוּ
	اور-بھیجا	تمام-	سرداروں-نے	کے-	باروک	کو-	یہودی	بیٹے-	نتنیاہ	بیٹے-	سلمیہ
	H7971	H3605	H8269	H0413	H1263	H0853	H3065		H5418		H8018

	בוֹשֵׁי	לְאֹמֵר	הַמִּזְבֵּחַ	אֲשֶׁר	קָרָאתָ	בָּהּ	בְּאֲזִינֵי	הָעָם	קָתַח	בִּידָךְ	וְלֹךְ
	کوشی	کہتے-ہوئے	طومار	جس-	پڑھا-تو-نے	اُس-میں	کانوں-میں	قوم	لے-اُسے	ہاتھ-میں-تیرے	اور-آ
	H3570	H0559	H4039		H7121		H0241		H3947	H3027	H3212

	וַיִּקַּח	בָּרוּךְ	בֶּן-	גְּרִיָּהוּ	אֶת-	הַמִּזְבֵּחַ	בִּידוֹ	וַיִּבֵּא	אֶל-	יָהוָה:
	اور-لیا	باروک-نے	بیٹے-	نیریہ	کو-	طومار	ہاتھ-میں-اپنے	اور-آیا	اُن-کے-پاس	
	H3947	H1263		H5374	H0853	H4039	H3027	H0935	H0413	

کی سامنے کے لوگوں نے آپ تلاوت کی طومار جس دی، اطلاع اُسے کر بھیج پاس کے باروک کو کوشی بن سلمیہ بن نتنیاہ بن یہودی نے بزرگوں تمام تب آیا۔ پاس کے اُن ہوئے تھامے کو طومار میں ہاتھ نیریہ بن باروک چنانچہ آئیں۔ پاس ہمارے کر لے اُسے

בְּאֲזִינְהֶם:	בָּרוּךְ	וַיִּקְרָא	בְּאֲזִינְנוּ	וַיִּקְרָאנָה	זָא	שָׁב	אֲלָיו	וַיֹּאמְרוּ
کانوں-میں-آن-کے	باروک-نے	اور-پڑھا	کانوں-میں-ہمارے	اور-پڑھ-اُسے	براہ-کرم	بیٹھ	اُس-سے	اور-کہا-انہوں-نے
H0241	H1263	H7121	H0241	H7121	H4994	H3427	H0413	H0559

دیا۔ سنا کر پڑھ کچھ سب اُنہیں نے باروک چنانچہ کریں۔ تلاوت کی طومار بھی لے ہمارے کر بیٹھ ۱۱ ذرا کہا، نے افسروں

וַיְהִי	כְּשָׁמְעֵם	אֶת-	כָּל-	הַדְּבָרִים	פָּחְדוּ	אִישׁ	אֶל-	רַעְיָהוּ	וַיֹּאמְרוּ
اور-ہوا	سننے-میں-آن-کے	کو-	تمام-	باتیں	ڈر-گئے	ہر-کوئی	کے-	ساتھی-اپنے	اور-کہا-انہوں-نے
H1961	H8085	H0853	H3605	H1697	H6342	H0376	H0413	H7453	H0559

אֶל-	בָּרוּךְ	הַיָּד	הַיָּד	נְגִיד	לְמֶלֶךְ	אֶת	כָּל-	הַדְּבָרִים	הָאֵלֹהִים:
سے-	باروک	ضرور-بتائیں-گے	ضرور-بتائیں-گے	نہ	بادشاہ-کو	کو	تمام-	باتیں	یہ
H0413	H1263	H5046	H5046	H5046	H4428	H0853	H3605	H1697	H0428

کو بادشاہ ہم کہ ہے ۱۱ لازم کہا، سے باروک نے اُنہوں پھر لگے۔ دیکھنے کو دوسرے ایک مارے کے ڈر اور گئے گھبرا وہ ہی سنتے گوئیاں پیش تمام کی یرمیاہ کریں۔ آگاہ سے باتوں تمام ان

וְאֶת-	בָּרוּךְ	שָׂאֵלוּ	לְאֹמַר	הַיָּד-	נָא	לָנוּ	אֵיךְ	כְּתִבָּת	אֶת-	כָּל-
اور-کو-	باروک	پوچھا-انہوں-نے	کہتے-ہوئے	بتا-	براہ-کرم	ہمیں	کیسے	لکھا-تُو-نے	کو-	تمام-
H0853	H1263	H7592	H0559	H5046	H4994			H3789	H0853	H3605

הַדְּבָרִים	הָאֵלֹהִים	מַפְיוֹ:
باتیں	یہ	منہ-سے-اُس-کے
H1697	H0428	H6310

کیا؟ ۱۱ پیش کو آپ زبانی کچھ سب نے یرمیاہ کیا کیوں؟ بند قلم طرح کس باتیں تمام یہ نے آپ بتائیں، ذرا ہمیں

וַיֹּאמְרוּ	לָהֶם	בָּרוּךְ	מַפְיוֹ	יִקְרָא	אֵלָיו	אֶת	כָּל-	הַדְּבָרִים	הָאֵלֹהִים	וְאֵנִי
اور-کہا	اُن-سے	باروک-نے	منہ-سے-اُس-کے	پکارتا-تھا	مجھے	کو	تمام-	باتیں	یہ	اور-میں
H0559	H1263	H6310	H7121	H0413	H0853	H3605	H0428	H1697	H0589	

כְּתֹב	עַל-	הַסֵּפֶר	בְּיָדוֹ:	פ
لکھ-ریا-تھا	پر-	کتاب	سیاہی-سے	-
H3789			H1773	

گیا۔ ۱۱ کرتا درج میں طومار اس سے سیاہی کچھ سب میں اور گیا، سناتا باتیں تمام یہ مجھے وہ ۱۱ جی، دیا، جواب نے باروک

וַיֹּאמְרוּ	הַשָּׂרִים	אֶל-	בָּרוּךְ	לֵךְ	הַסֵּתֶר	אֶתָּה	וַיִּרְמְיָהוּ	וְאִישׁ	אֶל-	יָדָע	אֵיפָה
اور-کہا	سرداروں-نے	سے-	باروک	جا	چھپ	تُو	اور-یرمیاہ	اور-کوئی	مت-	جانے	کہاں
H0559	H8269	H0413	H1263	H3212	H5641	H3414	H0376	H0408	H3045	H0375	

اُنہم:
تم

ہیں۔ ۱۱ کہاں آپ کہ چلے نہ پتا بھی کو کسی جائیں! چھپ دونوں یرمیاہ اور آپ جائیں، چلے ۱۱ اب کہا، سے باروک نے افسروں کر سن یہ

וַיִּבְאוּ	אֶל-	הַמֶּלֶךְ	הַצָּרָה	וְאֶת-	הַמִּנְגְּלָה	הַפְּקֻדוֹ	בְּלִשְׁמַע	אֶל־שְׁמַע	הַסֵּפֶר
اور-گئے	کے-	بادشاہ	صحن-میں	اور-کو-	طومار	رکھوایا-انہوں-نے	کمرے-میں	السمع	منشی
H0935	H0413	H4428	H0853	H4039	H5641	H3957	H0476		

וַיְנַיֵדוּ	בְּאֲזִינֵי	הַמֶּלֶךְ	אֶת	כָּל-	הַדְּבָרִים:
اور-بتایا-انہوں-نے	کانوں-میں	بادشاہ	کو	تمام-	باتیں
H5046	H0241	H4428	H0853	H3605	H1697

دیا۔ بتا کچھ سب کو بادشاہ کر ہو داخل میں دربار پھر دیا، رکھ محفوظ میں دفتر کے سمع الی میرمنشی شاہی کو طومار نے افسروں

21 וַיִּשְׁלַח אֶת-יְהוֹדָי לְקַחַת אֶת-הַמִּנְגִּלָּה וְיִקְרָהּ מִלְּשֹׁכֶת אֱלֹהֵי שָׁמַע
 اور-بھیجا بادشاہ-نے کو- یہودی لینے-کے-لیے کو- طومار اور-لیا-اُس-نے کمرے-سے الیسمع
[H7971](#) [H4428](#) [H0853](#) [H3065](#) [H3947](#) [H0853](#) [H4039](#) [H3947](#) [H0476](#)

הַסֵּפֶר מְנָשִׁי וַיִּקְרָאָהּ יְהוֹדָי בְּאָזְנֵי הַמִּנְגִּלָּה וְבְאָזְנֵי כָל-הַשָּׂרִים הָעֹמְדִים מֵעַל
 منشی اور-پڑھا-اُسے یہودی-نے کانوں-میں بادشاہ اور-کانوں-میں تمام- کھڑے-ہوئے پاس-سے
[H7121](#) [H3065](#) [H0241](#) [H4428](#) [H0241](#) [H4039](#) [H269](#) [H5975](#)

הַמִּנְגִּלָּה:
 بادشاہ
[H4428](#)

اُس میں موجودگی کی افسروں تمام اور بادشاہ کر لے کو طومار سے دفتر کے میرمنشی سمع الی یہودی، دیا۔ حکم کا آنے لے طومار کو یہودی نے بادشاہ لگا کرنے تلاوت کی

22 וְהַמִּנְגִּלָּה اور-بادشاہ יוֹשֵׁב בֵּית הַחֶרֶף סְרֵדִי בַחֲדָשׁ הַתְּשִׁיעִי וְאֶת-הָאֶחָּ אֲנִי לְפָנָיו מְבַעֲרָת:
 اور-بادشاہ بیٹھا-تھا گھر سردی مہینے-میں نوں اور-کو- انگبھی سامنے-اُس-کے جل-ربی-تھی
[H4428](#) [H3427](#) [H2779](#) [H2320](#) [H8671](#) [H0853](#) [H0254](#) [H6440](#)

جل آگ میں انگبھی پڑی سامنے کے اُس تھا۔ گیا بنایا لے کے موسم کے سردیوں جو تھا بیٹھا میں حصے اُس کے محل بادشاہ لے اس تھا مہینہ نواں چونکہ تھی-ربی

23 וַיְהִי אֲנִי בְּקִרְוֵא יְהוֹדָי שְׁלֹשׁ דְּלֹתוֹת וְאֶרְבָּעָה יְקָרְעָהּ בְּתַעַר הַסֵּפֶר וְהַשְּׁלָלָה
 اور-ہوا پڑھنے-میں یہودی-نے تین کالم اور-چار کاٹتا-تھا-اُسے چھری-سے منشی اور-ڈالتا-تھا
[H1961](#) [H7121](#) [H3065](#) [H7969](#) [H0702](#) [H7167](#) [H8593](#) [H7993](#)

אֶל-מִינִי הָאֵשׁ אֲשֶׁר אֶל-הָאֶחָּ עַד-תֵּם בֹּנֵי כָל-הַמִּנְגִּלָּה עַל-הָאֵשׁ אֲשֶׁר אֶל-מִינִי
 میں- آگ جو میں- میں- انگبھی تک- ختم-ہونے تمام- طومار پر- آگ جو پر-
[H0413](#) [H0784](#) [H0254](#) [H5704](#) [H8552](#) [H3605](#) [H4039](#) [H0784](#)

הָאֶחָּ:
 انگبھی
[H0254](#)

اور پڑھتا یہودی دیا۔ پھینک میں آگ اور لیا کاٹ سے طومار انہیں کر لے چھری کی منشی نے بادشاہ تو ہوا فارغ سے پڑھنے کالم چار یا تین یہودی بھی جب تھا۔ گیا ہو راکھ طومار پورا آخرکار گیا۔ کاٹتا بادشاہ

24 וְלֹא פָחַדוּ וְלֹא קָרְעוּ אֶת-בְּגָדֵיהֶם וְהַמִּנְגִּלָּה וְכָל-עַבְדָּיו הַשְּׂמֵעִים אֶת
 اور-نہیں ڈرے اور-نہیں پھاڑے کو- کپڑوں-اپنے بادشاہ اور-تمام- خادموں-اُس-کے سننے-والوں کو
[H3808](#) [H6342](#) [H3808](#) [H7167](#) [H0853](#) [H4428](#) [H3605](#) [H5650](#) [H8085](#) [H0853](#)

כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה:
 تمام- باتیں یہ
[H3605](#) [H1697](#) [H0428](#)

پھاڑے۔ کپڑے اپنے کر ہو پریشان نے انہوں نہ گھبرائے، وہ نہ تو بھی سنیں باتیں تمام یہ نے ملازموں تمام کے اُس اور بادشاہ گو

25 וְגַם אֶלְנָתָן וְדָלְיָהּ וְנִמְרֹדָהּ וְהַפְּנֵנִי בְּמִנְגִּלָּה לְבָלְתִי שָׂרָף אֶת-הַמִּנְגִּלָּה וְלֹא
 اور-بھی النتان اور-دلایہ اور-جمریاہ-نے منع-کیا بادشاہ-کو تاک-نہ جلائے کو- طومار اور-نہیں
[H1571](#) [H0494](#) [H1806](#) [H1587](#) [H6293](#) [H4428](#) [H1115](#) [H8313](#) [H0853](#) [H4039](#) [H3808](#)

שָׁמַע אֲלֵיהֶם:
 سنا ان-کی
[H8085](#) [H0413](#)

مانی نہ کی اُن نے اُس تو بھی جلائے نہ کو طومار وہ کہ کی منت سے بادشاہ نے جمریاہ اور دلایہ النتان، گو اور

לָאָן	כָּה־	אָמַר	יְהוָה	עַל-	יְהוֹיָקִים	מֶלֶךְ	יְהוּדָה	לֹא-	יְהוָה-	לֹא
اس لیے	یوں-	کہتا ہے	یہوواہ	بارے-میں-	یہویاقیم	بادشاہ	یہوداہ	نہیں-	ہو-گا-	اُس-کے لیے
	H3541	H0559	H3068		H3079	H4428	H3063	H3808	H1961	

יֹשֵׁב	עַל-	כִּסֵּא	דָּוִד	וְנִבְלָתוֹ	תְּהִיָּה	מְשֻׁלָּכֶת	לְחָרֹב	בַּיּוֹם	וְלִקְרָח
بیٹھے والا	پر-	تخت	داؤد	اور-لاش-اُس-کی	ہو-گی	پھینکی-ہوئی	گرمی-کے لیے	دن-میں	اور-پالے-کے لیے
H3427		H3678	H1732	H5038	H1961	H7993	H3117		H7140

בַּלַּיְלָה:

رات-میں
[H3915](#)

بابر لاش کی یہویقیم گا۔ بیٹھے نہیں پر تخت کے داؤد فرد بھی کوئی کا خاندان کے اُس آئندہ سن! فیصلہ کا رب میں بارے کے بادشاہ کے یہوداہ چنانچہ گا۔ رکھے نہیں بجائے سے سردی شدید کی رات یا گرمی تہتی کی دن اُسے بھی کوئی گی۔ رہے پڑی میں میدان کھلے وہ وہاں اور گی، جائے پھینکی

וּפְקָדוֹתַי	עָלְיוֹ	וְעַל-	זְרַעוֹ	וְעַל-	עֲבָדָיו	אֶת-	עֲנָם	וְהַבְּאֵתַי
اور-سزا-دوں-گا-میں	اُسے	اور-پر-	نسل-اُس-کی	اور-پر-	خادموں-اُس-کے	کو-	گناہ-اُن-کے	اور-لاؤں-گا
			H2233		H5650	H0853	H5771	H0935

עֲלֵיהֶם	וְעַל-	יְרוּשָׁלַיִם	וְאֶל-	אִישׁ	יְהוּדָה	אֶת	כָּל-	הָרְעָה	אֲשֶׁר-
اُن-پر	اور-پر-	یروشلم	اور-پر-	آدمی	یہوداہ	کو	تمام-	بُرانی	جو-
		H3389	H0413	H0376	H3063	H0853	H3605		

דְּבָרָי	אֲלֵיהֶם	וְלֹא	שָׁמְעוּ:	ס
کلام-کیا-میں-نے	اُن-کے-خلاف	اور-نہیں	سنا	-
H1696	H0413	H3808	H8085	

آفت تمام وہ پر باشندوں کے یہوداہ اور یروشلم اور پر اُن میں کیونکہ گا۔ دوں اجر مناسب کا بے دینی کی اُن سمیت ملازموں اور بچوں کے اُس اُسے میں سنی۔ [نہیں میری نے اُنہوں افسوس، ہوں۔ چکا کر میں اعلان کا جس گا کروں نازل

וַיִּרְמְיָהוּ	אֶלְקָח	מִנְגִּלָּה	אֲחֵרֶת	וַיִּתְּנָהּ	אֶל-	בְּרוּךְ	בֶּן-	נִרְיָהוּ	הַסֹּפֵר	וַיִּכְתֹּב
اور-یرمیاہ-نے	لیا	طومار	دوسرا	اور-دیا-اُسے	کو-	باروک	بیٹے-	نیریاہ	منشی	اور-لکھا
H3414	H3947	H4039	H0312	H5414	H0413	H1263		H5374		H3789

עָלֶיהָ	מִפִּי	יִרְמְיָהוּ	אֶת	כָּל-	דְּבָרַי	הַסֹּפֵר	אֲשֶׁר	שָׂרָף	יְהוֹיָקִים	מֶלֶךְ-	יְהוּדָה
اُس-پر	منہ-سے	یرمیاہ	کو	تمام-	کلام	کتاب	جو	جلایا	یہویاقیم-نے	بادشاہ-	یہوداہ
	H6310	H3414	H0853	H3605	H1697			H8313	H3079	H4428	H3063

כָּאֵשׁ	וְעוֹד	נֹסֵף	עֲלֵיהֶם	דְּבָרַי	רָבִים	כְּהִמָּה:	ס
اگ-سے	اور-مزید	شامل-ہوئیں	اُن-پر	باتیں	بہت	ایسی	-
H0784	H5750	H3254		H1697		H1992	

درج میں طومار اُس جو لکھوائے دوبارہ پیغامات تمام وہ سے منشی باروک نے اُس پھر دیا۔ دے کو نیریاہ بن باروک اُسے کر لے طومار نیا نے یرمیاہ چنانچہ ہوا۔ اضافہ کا پیغامات سے بہت مزید علاوہ کے اُن تھا۔ دیا جلا نے یہویقیم یہوداہ شاہ جسے تھے